2. Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 5 août 1955, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal établissant une taxe sur les documents et certificats délivrés en vertu de l'article 25 de la Convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève, le 28 juillet 1951, a donné le 26 août 1955 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 5e Augustus 1955 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit houdende invoering van een taks op de documenten en verklaringen verstrekt krachtens artikel 25 van het Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen ondertekend te Genève op 28 Juli 1951, heeft de 26e Augustus 1955 het volgend advies gegeven :

Le projet devrait être pourvud'un intitulé qui pourrait être ainsi rédigé :

"ARRETE ROYAL ETABLISSANT UNE TAXE SUR LA DELIVRANCE DES DOCUMENTS VISES A L'ARTICLE 25 DE LA CONVENTION INTERNATIONALE RELATIVE AU STATUT DES REFUGIES, SIGNEE A GENEVE LE 28 JUILLET 1951".

\+

\+ +

Les alinéas ler et 2 du préambule devraient être fusionnés en un seul.

\+

\+ +

L'article ler, tel qu'il est rédigé, semble affirmer que le droit de timbre est toujours dû lors de la délivrance des documents ou certificats visés à l'article 25, § 4, de la convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951.

Or, le droit de timbre n'est dû que dans certaines circonstances limitativement déterminées et qui ne sont apparemment pas souvent réalisées à l'occasion de la délivrance des documents en question.

Le Conseil d'Etat propose en conséquence de remplacer les premiers mots de l'article ler du projet par les mots : "Indépendamment du droit de timbre éventuellement exigible, il est perçu...".

Het ontwerp behoort een opschrift te krijgen. De Raad van State stelt voor :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT HEFFING VAN EEN TAKS BIJ HET VERSTREKKEN VAN DOCUMENTEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 25 VAN HET INTERNATIONAAL VERDRAG BETREFFENDE DE STATUS VAN VLUCHTELINGEN, ONDERTEKEND OP 28 JULI 1951 TE GENEVE".

\+

\+ +

Van het eerste en het tweede lid van de aanhef moet één lid worden gemaakt.

\+

\+ +

De gegeven tekst van artikel 1 schijnt te kennen te geven dat het zegelrecht steeds verschuldigd is bij het verstrekken van documenten of verklaringen als bedoeld in artikel 25, § 4, van het Internationaal verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend op 28 Juli 1951 te Genève.

Het zegelrecht is echter alleen verschuldigd in bepaalde, limitatief opgesomde omstandigheden, die zich klaarblijkelijk niet dikwijls voordoen bij het verstrekken van bedoelde documenten.

Dienvolgens stelt de Raad van State voor, in artikel 1 het woord "zegelrecht" te laten voorafgaan door de woorden "eventueel eisbaar".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
K. MEES, raadsheren van State,

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS. Le rapport a été présenté par M. JOACHIM, auditeur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. CYPRES.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.